


# Incentivos de instalación por dueño en viviendas

Residencial | Solicitud de incentivo | Formulario 320S-ES



¿Desea recibir su incentivo  más rápido?

Presente su solicitud en línea.  
Visite [www.energytrust.org/now](http://www.energytrust.org/now)

## Pasos por seguir:

- Llame a** Energy Trust para recibir una precalificación para mejoras hechas por cuenta propia al 1-866-311-1822.
- Haga** una mejora elegible de eficiencia energética.
- Complete** la información de la solicitud, incluida:
  - Firma del cliente
  - Verificación de que el trabajo cumple con [las especificaciones de adaptación en viviendas](#)
  - Adjunte los recibos que muestran la compra de materiales y/o equipo
- Envíe** el formulario en línea o por correo, fax o correo electrónico con la documentación correspondiente a:
 

**Energy Trust of Oregon**  
Residencial  
818 SW 3<sup>rd</sup> Ave, #215  
Portland, OR 97204  
Tel. 1-866.311-1822  
Fax 1-866-516-7592  
[residentialforms@energytrust.org](mailto:residentialforms@energytrust.org)
- Reciba su cheque.**
  - Una vez recibida la solicitud y la documentación de apoyo, espere de seis a ocho semanas para la tramitación del incentivo.

## Lo que debe saber:

- Energy Trust debe recibir las solicitudes a más tardar a los **60 días** de la fecha de instalación.
- Para procesar el incentivo es necesario completar todos los datos. La información incompleta puede causar una demora en el pago o la descalificación del incentivo.**

## Información del cliente

Customer Information

Código de promoción (opcional)

Esta vivienda está:  Ocupada por el dueño  Alquilada, soy el propietario\*  
*This home is Owner occupied A rental property I own*

\*Si la vivienda es una propiedad alquilada y el dueño o administrador recibe el beneficio directamente, se requiere un formulario W-9 completo, exacto y verificable. Visite [www.energytrust.org/w9](http://www.energytrust.org/w9).

Dirección de la obra Ciudad Estado C.Postal  
*Site address City State Zip*

Dirección postal (si no es la de la obra) Ciudad Estado C. Postal  
*Mailing address (if different than site) City State Zip*

Teléfono principal.  Particular  Trabajo  Celular Otro teléfono  Particular  Trabajo  Celular  
*Primary phone Home Work Cell Other phone Home Work Cell*

## Información sobre los servicios

Utility Information

Servicio eléctrico:  PGE  Pacific Power  Otro \_\_\_\_\_  
*Electric utility*

Servicio de gas:  NW Natural  Cascade Natural Gas  Avista  Otro \_\_\_\_\_  
*Gas utility*

## Información del sitio

Site Information

Año en que fue construida: Pies cuadrados Cantidad de pisos:  
*Year built Square feet Number of levels*

Sistema de calefacción principal (marque uno) <i>Primary heating system</i>	<input type="checkbox"/> Calefacción eléctrica <i>Electric furnace</i>	<input type="checkbox"/> Bomba de calor sin conductos (Ductless Heat Pump) <i>Ductless Heat Pump</i>	<input type="checkbox"/> Leña <i>Wood</i>
	<input type="checkbox"/> Zócalo eléctrico (calefacción radiante infrarroja) <i>Electric baseboard</i>	<input type="checkbox"/> Calefacción de gas <i>Gas furnace</i>	<input type="checkbox"/> Propano <i>Propane</i>
	<input type="checkbox"/> Bomba de calor con conductos <i>Ducted Heat Pump</i>	<input type="checkbox"/> Chimenea de gas <i>Gas fireplace</i>	<input type="checkbox"/> Otro <i>Other</i>

Fuente principal de energía para calentar agua  Electricidad  Gas natural  Propano  
*Water heating fuel Electricity Natural gas Propane*

Cimientos/ Sótano <i>Foundation/ basement</i>	<input type="checkbox"/> Combinación de garaje y sótano <i>Garage/basement combo</i>	<input type="checkbox"/> Medio sótano <i>Half basement</i>	<input type="checkbox"/> Sótano completo <i>Full basement</i>
	<input type="checkbox"/> Sótano de poca altura con barrera contra el vapor <i>Crawlspace w/ vapor barrier</i>	<input type="checkbox"/> Sótano de poca altura <i>Crawlspace</i>	<input type="checkbox"/> Placa de cemento en terreno aplanado <i>Slab on grade</i>

Tipo de vivienda (Oregón): <input type="checkbox"/> Unifamiliar <input type="checkbox"/> Prefabricada <i>Home type Single-family Manufactured</i>	Tipo de vivienda (Washington): <input type="checkbox"/> Unifamiliar <input type="checkbox"/> Prefabricada <i>Home type Single-family Manufactured</i>	<input type="checkbox"/> Casa en una hilera de casas iguales <i>Rowhouse</i>	<input type="checkbox"/> Duplex <input type="checkbox"/> Vivienda triple <input type="checkbox"/> Vivienda cuádruple <i>Duplex Triplex Fourplex</i>
		<input type="checkbox"/> Casa adosada <i>Townhouse</i>	

Para más información sobre los incentivos para casas de más de una familia en Oregón, incluidas unidades de varias plantas, visite [www.energytrust.org/multifamily](http://www.energytrust.org/multifamily)

# Incentivos de instalación por dueño en viviendas

Residencial | Solicitud de incentivo | Formulario 320S-ES



## Nombre y firma del cliente

*Customer Name and Signature*

Con su firma, el cliente acepta los términos y condiciones de este formulario. El cliente le indica a Energy Trust que todas las medidas se han completado satisfactoriamente a la fecha de la firma que sigue, y que las facturas o la documentación de la obra adjuntas están completas y son exactas. Si el cliente se identifica como el dueño de la propiedad o el arrendador que solicita el incentivo para una vivienda unifamiliar, este afirma que es el dueño de la propiedad pero que no vive allí. Para recibir incentivos, todo el trabajo debe cumplir con los requisitos del Manual de Especificaciones (en inglés) de Mejoras de Viviendas [Specifications Manual](#).



**Firma del cliente**  
*Customer Signature*

**Nombre completo** (en letra de molde)  
*Full Name*

**Fecha**  
*Date*

**Correo electrónico** (las actualizaciones de la situación de la solicitud se mandan por correo electrónico) **Fecha de instalación**  
*Email address (application status updates are sent via email) Install date*

## Incentivos de aislamiento *Para proyectos instalados por un profesional, [presente su solicitud en línea](#) o use el siguiente formulario [Form 320C-WX](#). Las viviendas de Oregon deben ser calefaccionadas principalmente por PGE, Pacific Power, NW Natural, Cascade Natural Gas o Avista. Las viviendas de Washington deben ser calefaccionadas principalmente por NW Natural.*

### *Insulation Incentive*

Los proyectos de aislamiento para áticos, paredes y pisos están disponibles a un monto de incentivo mayor para habitantes de Oregon que cumplen con los requisitos de ingresos por medio de Savings Within Reach (Ahorros al Alcance) Visite [www.energytrust.org/savingswithinreach](http://www.energytrust.org/savingswithinreach) para más detalles.

Tipo de aislamiento <sup>1</sup> <i>Insulation type</i>	Valor R máximo al comienzo <i>Max beginning R-value</i>	Aislar hasta <i>Insulate to</i>	Cantidad instalada <i>Quantity installed</i>	Valor R inicial <i>Beginning R-value</i>	Valor R final <i>Ending R-value</i>	¿Se llenó la cavidad? <i>Cavity filled?</i>	Costo instalado <i>Installed cost</i>	Incentivo por pie cuadrado <i>Incentive per sq. ft</i>		
								Oregón	Washington	Vivienda alquilada <i>Rental</i>
Murete Cavidades <i>Knee wall</i> 2x4	R-4	R-15 o llenar la cavidad	sq.ft. /pies cuadrados	R-	R-	<input type="checkbox"/>	\$	\$030	\$0.5	\$0.50
Murete Cavidades <i>Knee wall</i> 2x6	R-4	R-21 o llenar la cavidad	sq.ft. /pies cuadrados	R-	R-	<input type="checkbox"/>	\$	\$030	\$0.75	\$0.50
<p><b>El incentivo máximo por aislamiento de pared para viviendas unifamiliares ocupadas por el dueño con calefacción de gas es \$150. El aislamiento del ático debe ser R-19 o más para que el aislamiento de murete sea elegible.</b></p>										
Ático <i>Attic</i>	R-11	R-38	sq.ft. /pies cuadrados	R-	R-	-	\$	\$0.25	\$0.75	\$0.50
Piso <i>Floor</i>	R-0	R-30 o llenar la cavidad	sq.ft. /pies cuadrados	R-	R-	<input type="checkbox"/>	\$	\$030	\$0.75	\$0.40
<p><b>El máximo incentivo por aislamiento de piso para viviendas unifamiliares ocupadas por el dueño con calefacción de gas es \$150 y la solicitud también debe incluir una mejora del aislamiento del ático a menos que la propiedad sea una vivienda prefabricada.</b></p>										

<sup>1</sup> Las viviendas prefabricadas no son elegibles para incentivos de ático, pared, murete o viga del borde. Todas las superficies externas de las paredes deben estar aisladas para calificar para aislamiento de pared. El aislamiento del ático debe ser R-19 o más para que el aislamiento de murete sea elegible.

# Incentivos de instalación por dueño en viviendas

Residencial | Solicitud de incentivo | Formulario 320S-ES



**Incentivo de termostato inteligente** *Las viviendas de Oregon deben ser calefaccionadas principalmente por PGE, Pacific Power, NW Natural, Cascade Natural Gas o Avista. Las viviendas de Washington deben ser calefaccionadas principalmente por NW Natural.*  
**Smart Thermostat Incentive**

Tipo de mejora <i>Upgrade type</i>	Requisitos <i>Requirements</i>	Monto del incentivo <i>Incentive Amount</i>
<input type="checkbox"/> Termostato inteligente <i>Smart Thermostat</i>	La vivienda debe estar calefaccionada principalmente por una calefacción eléctrica o de gas o por una bomba de calor con conductos si está en Oregon y comprado antes del 1 de agosto de 2021. La vivienda debe estar calefaccionada principalmente por una calefacción de gas si está en Washington. El termostato debe estar conectado al Internet con Wi-Fi y debe estar configurado con la ubicación de la vivienda. Visite <a href="http://www.energytrust.org/thermostat">www.energytrust.org/thermostat</a> para ver modelos elegibles. No se puede combinar con otros incentivos de controles.	<b>\$100</b>
<b>Termostato</b> <i>Thermostat</i>	Fabricante: <i>Manufacturer</i>	Costo instalado \$ <i>Installed Cost</i>
	Nombre del modelo: <i>Model Name</i>	N.º de modelo: <i>Model</i>

**Incentivo de cubierta para jacuzzi o spa al aire libre** *La vivienda debe estar en Oregon. El spa debe calentar el agua principalmente con electricidad de PGE o Pacific Power.*  
**Outdoor Hot Tub/Spa Cover Incentive**

Tipo de mejora <i>Upgrade type</i>	Requisitos <i>Requirements</i>	Monto del incentivo <i>Incentive amount</i>
<input type="checkbox"/> Cubierta de spa al aire libre <i>Outdoor spa cover</i>	El spa debe estar al aire libre. Las cubiertas de spa con cámaras de aire deben tener al menos 2 pulgadas de espesor en todos los puntos; las cubiertas de spa con núcleo de espuma de poliuretano deben tener al menos 3 pulgadas de espesor en todos los puntos.	<b>\$100</b>
Fabricante: <i>Manufacturer</i>	Modelo (si corresponde): <i>Model (if applicable)</i>	Fecha de compra: <i>Purchase date</i>
Precio de compra: \$ <i>Purchase price</i>		
Densidad de la espuma: <i>Foam density</i>	<input type="checkbox"/> 1.5 lbs <input type="checkbox"/> 2.0 lbs <input type="checkbox"/> Armazón <i>Airframe</i>	¿Bisagra aislada? <i>Insulated hinge?</i> <input type="checkbox"/> Sí <input type="checkbox"/> No

# Incentivos de instalación por dueño en viviendas

Residencial | Solicitud de incentivo | Formulario 320<sub>S-ES</sub>



## Listas de control para instalación por cuenta propia *Insulation Self-Install Checklists*

Antes de pagar los incentivos se seleccionan al azar instalaciones realizadas por cuenta propia para verificar la calidad del trabajo. Energy Trust se pondrá en contacto con los clientes para programar la verificación. Estas listas de control son solamente guías de referencia. Por favor consulte el Manual de Especificaciones en [www.energytrust.org/manual](http://www.energytrust.org/manual) para conocer más información y para aclaraciones. Las referencias a secciones específicas están marcadas en letra cursiva.

<b>Listas de control para instalación de aislamiento de ático por cuenta propia</b> <i>Attic Insulation Self-Install Checklist</i>	<b>Listas de control para instalación de aislamiento de piso por cuenta propia</b> <i>Floor Insulation Self-Install Checklist</i>
<input type="checkbox"/> Determinar si hay zonas de almacenamiento o de contacto humano. <i>IN 1.9.</i>	<input type="checkbox"/> Determinar el propósito de los espacios acondicionados y la ubicación de los límites de aire y térmicos. <i>UN 2.8.</i>
<input type="checkbox"/> Instalar separadores en las aberturas de ventilación de aleros, aparatos que producen calor y chimeneas. <i>AT 1.3 y 1.5</i>	<input type="checkbox"/> Quitar basura del sótano de poca altura. <i>UN 1.1.</i>
<input type="checkbox"/> Se deben instalar barreras en los accesos interiores y donde el aislamiento está a distintos niveles para prevenir que el aislamiento suelto se caiga del ático. <i>AT 1.4 y 1.10</i>	<input type="checkbox"/> Determinar si hay zonas de almacenamiento o de contacto humano. <i>IN 1.9.</i>
<input type="checkbox"/> Los accesos desde el techo interior deben aislarse a un mínimo de R-30, y las puertas de acceso al murete se deben aislar a un mínimo de R-15. Los accesos interiores deben tener calafateo permanente. <i>AT 1.10 y 2.6</i>	<input type="checkbox"/> Verificar que haya ventilación pasiva adecuada. <i>UN 1.2.</i>
<input type="checkbox"/> Verificar que los tubos de extracción tengan aberturas completamente al exterior sin interrupciones. <i>AT 1.6, 1.7 y 1.8</i>	<input type="checkbox"/> Sellar todas las penetraciones del piso (plomaría, cables, penetración de tubos y transiciones del piso). <i>UN 1.4.</i>
<input type="checkbox"/> Aislar tuberías de agua en el ático. <i>AT 1.9.</i>	<input type="checkbox"/> Asegurar que la cobertura del suelo es completa, contigua y está solapada correctamente. <i>UN 1.3.</i>
<input type="checkbox"/> Aislar y calafatear el panel de acceso o las escaleras plegables. <i>AT 1.10, 1.11, 1.12</i>	<input type="checkbox"/> Asegurar la instalación de aislamiento del valor R correcto, que el aislamiento esté correctamente sostenido con materiales y sujetadores aprobados, y los soportes estén espaciados según el vano. <i>UN 2.0-2.6 y Apéndice B, cuadros 1 a 4</i>
<input type="checkbox"/> Aislar las paredes verticales y cubrirlas con barrera de aire, instalar obstrucción en el piso abajo del murete. <i>AT 1.13.</i>	<input type="checkbox"/> Verificar que el aislamiento está en contacto con el piso en toda su longitud. <i>UN 2.0.</i>
<input type="checkbox"/> Verificar el valor R y la condición del aislamiento instalado. <i>Apéndice B</i>	<input type="checkbox"/> Verificar que todas las barreras contra el vapor están de cara a la zona habitada. <i>UN 2.8.</i>
<input type="checkbox"/> Verificar que todas las barreras contra el vapor están de cara a la zona habitada. <i>AT 2.0.</i>	<input type="checkbox"/> Aislar tuberías de agua. <i>UN 2.3.</i>
	<input type="checkbox"/> Aislar a un nivel de R-25 y calafatear las puertas de acceso. <i>UN 2.4.</i>
	<input type="checkbox"/> Verificar que las puertas de acceso al exterior se abren con facilidad, son impermeables y resistentes a alimañas. <i>UN 2.5.</i>
	<input type="checkbox"/> Verificar que las paredes entre la zona habitada y el sótano de poca altura están aisladas a R-15. <i>UN 2.8.</i>
	<input type="checkbox"/> Verificar que los tubos de extracción tengan aberturas completamente al exterior sin interrupciones. <i>UN 2.5 y 2.6</i>

# Incentivos de instalación por dueño en viviendas

Residencial | Solicitud de incentivo | Formulario 320S-ES



## Términos y condiciones

**SOLICITUD:** Esta solicitud se debe llenar por completo, verazmente y con exactitud. Es recomendable que los clientes guarden una copia de esta solicitud y los documentos adjuntos que se presentaron a Energy Trust según este programa. Energy Trust no será responsable por la pérdida de los documentos relacionados con esta solicitud. **Energy Trust debe recibir las solicitudes a más tardar a los 60 días de la fecha de instalación.** Las ofertas de incentivo dependen de la disponibilidad de fondos y pueden cambiar. **Los montos de los incentivos son válidos para instalaciones hechas hasta el 31 de diciembre de 2021.** Los incentivos se pagarán después de que el trabajo pase la verificación de calidad de mano de obra. **Por favor espere de cuatro a seis semanas para la tramitación del incentivo.**

**ELEGIBILIDAD:** Los incentivos están disponibles para clientes que son: (i) Clientes de servicios de electricidad para viviendas de Oregon con PGE o Pacific Power, (ii) clientes de servicios de gas natural para viviendas de Oregon con NW Natural, Cascade Natural Gas o Avista o (iii) clientes del servicio de gas NW Natural para viviendas de Washington. Los incentivos para ahorrar energía que reduce el costo de la calefacción de la vivienda están a disposición de clientes de PGE y Pacific Power que usan electricidad para la calefacción y para clientes de NW Natural, Cascade Natural Gas y Avista que usan gas natural para la calefacción. Energy Trust es el único responsable de la determinación final de elegibilidad.

**PRODUCTOS ELEGIBLES:** Los productos deben cumplir con las especificaciones de eficiencia energética de Energy Trust. Estas especificaciones se encuentran en la web en <http://energytrust.org/commercial> y están sujetas a cambios. Si tiene dudas con respecto a las especificaciones, por favor llame a Energy Trust antes de seguir adelante.

**VERIFICACIÓN DE CALIDAD DE LA MANO DE OBRA:** El cliente verificará que las medidas de ahorro de energía instaladas cumplen con los requisitos del programa y las especificaciones de Energy Trust of Oregon. Las temperaturas ambientales externas pueden afectar este proceso de verificación. Asimismo, se podría elegir la vivienda del cliente para realizar una visita de control de calidad después de la instalación. La verificación de la calidad del trabajo no implica ninguna garantía.

**PAGO:** Energy Trust pagará los incentivos con prontitud después de: (i) completar las medidas de ahorro de energía, (ii) verificar las medidas y (iii) presentar esta solicitud completada con toda la información requerida adjunta.

**PRUEBA DE COMPRA:** Los recibos adjuntos a esta solicitud deben mostrar la lista de todos los materiales comprados con la fecha de compra.

**MONTO DEL INCENTIVO:** El monto del incentivo no puede ser mayor que el costo total de la instalación. Los incentivos para medidas de ahorro energético completadas y/o instaladas como se presentan en la documentación adjunta a esta solicitud se limitan a los montos indicados por Energy Trust. Tales montos están sujetos a cambio. Energy Trust no pagará incentivos por productos recibidos como premios o recibidos debido a un reclamo de garantía, intercambio o al retiro de productos del mercado. Los productos deben ser de su propiedad y no pueden ser alquilados. Los montos actuales de los incentivos se indican en el siguiente sitio web: [www.energytrust.org](http://www.energytrust.org). Contacte a Energy Trust si tiene alguna pregunta.

**RESPONSABILIDAD IMPOSITIVA:** Energy Trust no es responsable de ninguna carga tributaria que se le imponga al cliente como resultado del pago de incentivos o de obtener financiamiento. Energy Trust no brinda asesoramiento en cuanto a impuestos y ninguna comunicación de Energy Trust tiene el propósito ni ha sido

redactada para que se use con el fin de evadir sanciones tributarias ni se puede usar para evitar multas según el código del IRS.

**MATERIALES EN FACSIMIL O ESCANEADOS:** LA TRANSMISIÓN PÓR FAX de cualquier documento original firmado, y su retransmisión por fax, equivalen a presentar el documento original firmado. Los documentos escaneados enviados a Energy Trust como adjunto por correo electrónico equivalen a entregas de originales firmados. Cuando Energy Trust lo solicite, el Cliente presentará los documentos originales para confirmar los documentos escaneados o enviados por fax.

**CÓDIGOS DE SEGURIDAD Y DE CONSTRUCCIÓN:** El cliente declara que: (i) todos los productos instalados y el trabajo llevado a cabo cumplen con todos los códigos de seguridad, de construcción y ambientales federales, estatales y locales, (ii) todos los productos figuran en listas de UL, y si corresponde, han sido instalados conforme a las instrucciones del fabricante.

**NO CONSTITUYE ENDOSO:** Energy Trust no endosa a ningún fabricante, contratista o producto específico. El hecho de que aparezcan en esta solicitud los nombres de fabricantes, contratistas, productos o sistemas no constituye un endoso. El hecho de que fabricantes, contratistas, productos o sistemas no estén mencionados no implica de ninguna manera que no sean adecuados ni que sean defectuosos.

**DERECHOS DE PROPIEDAD:** El cliente declara que tiene derecho a completar y/o instalar las medidas de ahorro energético en la propiedad donde se implementen esas medidas, y que se ha obtenido el consentimiento del dueño, si este fuera necesario.

**ACCESO Y EVALUACIÓN:** Energy Trust y/o sus representantes pueden solicitar acceso al sitio donde se hayan instalado o completado las medidas de ahorro energético y puede revisar y evaluar el proyecto durante la obra y después de que se complete. El cliente acepta dar acceso razonable a la propiedad para los propósitos descritos aquí.

**EXONERACIÓN DE RESPONSABILIDAD/DESCARGO DE RESPONSABILIDAD:** El cliente entiende que, aunque Energy Trust posiblemente le pague un incentivo, esta no supervisa las obras del cliente, y no es responsable ni de que se complete correctamente el trabajo ni del buen funcionamiento de los productos adquiridos. Energy Trust simplemente brinda los fondos para ayudar al cliente a implementar medidas de ahorro de energía. El cliente acepta el riesgo de pérdidas o daños que pueda sufrir con respecto a la instalación de las medidas. Energy Trust no garantiza ningún resultado específico de ahorros energéticos al aprobar la solicitud ni con ninguna otra acción.

**REVELACIÓN DE INFORMACIÓN SOBRE CONSUMO ENERGÉTICO:** El cliente autoriza a Energy Trust a acceder a la información de consumo de energía de la obra donde se han completado o instalado las medidas de ahorro energético, mediante acceso a su cuenta de electricidad, de gas natural y de uso del termostato en la dirección física del proyecto. El cliente se compromete a brindar a Energy Trust cualquier ayuda razonable para obtener dicha información.

**REVELACIÓN DE INFORMACIÓN:** El cliente acepta que Energy Trust puede incluir el nombre del cliente, los servicios de Energy Trust y los ahorros energéticos resultantes en informes y otra documentación presentada a Energy Trust, su Junta Directiva, el Oregon Public Utility Commission, el Departamento de Energía de Oregon, a Oregon Housing, and Community Services y/o a la Legislatura de Oregon. Energy Trust tratará toda otra información recopilada como confidencial y presentará tales informes solo como datos agregados.